



IT Manuale d'uso

Kit riparazione pneumatici per bicicletta 1. Descrizione del prodotto

Il presente kit è progettato per la riparazione temporanea di pneumatici e camere d'aria per biciclette.

Il kit contiene componenti specifici per la riparazione di piccole forature e include adesivo (colla) e toppe per la riparazione.

Il prodotto è destinato esclusivamente alla manutenzione di biciclette.

2. Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il kit solo per la riparazione di camere d'aria per biciclette.

- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.

- Evitare il contatto della colla con occhi e pelle.

- Utilizzare il prodotto in ambienti ben ventilati.

- Non ingerire i componenti del kit.

In caso di contatto accidentale con gli occhi o ingestione della colla, consultare immediatamente un medico.

3. Istruzioni di utilizzo

1. Per individuare la foratura, rimuovere la camera ad aria dallo pneumatico (Fig.1), gonfiarla ed immergerla in una vaschetta contenente acqua.

2. Cercare il punto da dove fuoriesce l'aria e fare un segno con una penna o pennarello.

3. Sgonfiare la camera, asciugare la superficie e grattare attorno alla foratura con la limetta in dotazione (Fig.2).

4. Sulla superficie pulita e grattata, applicare un sottilissimo e uniforme strato di mastic (1-2 gocce) stendendolo con una spatolina su un'area leggermente più grande della pezza da applicare (Fig.3).

5. Lasciare asciugare il mastic senza toccare la superficie trattata.

6. Togliere la pellicola protettiva in alluminio ed applicare la pezza sulla superficie trattata con il mastic (Fig.4).

7. Premere con forza in modo circolare dal centro verso i bordi della pezza.

8. Togliere la pellicola trasparente dalla pezza.

9. Inserire nuovamente la camera ad aria all'interno dello pneumatico e gonfiare.

4. **Uso previsto**

Il prodotto è destinato esclusivamente alla riparazione di piccole forature delle camere d'aria delle biciclette.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è considerato uso improprio.

5. **Garanzia del prodotto**

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale di conformità prevista dalla normativa europea vigente, valida per 24 mesi dalla data di acquisto, come previsto dalla normativa europea sulla tutela dei consumatori.

La garanzia copre esclusivamente difetti di

fabbricazione o di materiale.

La garanzia non copre:

- usura normale dei componenti
- danni derivanti da uso improprio
- utilizzo non conforme alle istruzioni
- modifiche o interventi non autorizzati sul prodotto

Per eventuali richieste di assistenza è necessario conservare la **prova di acquisto**.

6. Limitazione di responsabilità

Il produttore e/o distributore non potrà essere ritenuto responsabile per danni a persone o cose derivanti da:

- utilizzo non conforme alle istruzioni
- uso improprio del prodotto
- modifiche non autorizzate
- riparazioni effettuate con modalità non corrette

L'utilizzatore è responsabile dell'uso corretto del prodotto e del rispetto delle presenti istruzioni.

7. Tracciabilità del prodotto

Ai sensi del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti, il prodotto è identificato tramite:

- nome del prodotto
- lotto o codice di produzione
- nome e indirizzo del produttore o importatore responsabile

Queste informazioni sono riportate sulla confezione del prodotto.

8. Smaltimento

Smaltire il prodotto e i suoi componenti in conformità con le normative locali vigenti sui rifiuti.

Non disperdere il prodotto nell'ambiente.

ATTENZIONE: Leggere attentamente le note di sicurezza relative al tubetto del mastic poste sul retro.

EN User manual

Bicycle Tire Repair Kit

1. Product description

This kit is designed for the temporary repair of bicycle tires and inner tubes.

The kit contains specific components for repairing small punctures and includes adhesive (glue) and repair patches.

The product is intended exclusively for bicycle maintenance.

2. Safety warnings

Before using the product, carefully read the following instructions.

- Keep the product out of reach of children.
- Use the kit only for repairing bicycle inner tubes.
- Do not use the product for purposes other than those intended.

- Avoid contact of the glue with eyes and skin.

- Use the product in well-ventilated areas.

- Do not ingest any components of the kit.

In case of accidental contact with the eyes or ingestion of the glue, seek medical advice

immediately.

3. Instructions for use

1. To locate the puncture, first remove tube from tire (Fig.1), then inflate and immerse into water.

2. Locate the air leak and mark the area using a pen.

3. Deflate and dry the tube. Clean area around puncture and buff area slightly larger than selected patch size (Fig.2).

4. Apply a very thin coat of cement to buffed area and let dry thoroughly (Fig.3) and stretch it with a putty knife on a bigger surface of the patch to attach.

5. Let the putty dry without touching the treated surface

6. Remove the protective aluminium foil and apply the patch on the surface treated with putty (Fig.4).

7. Press firmly in circular motion from the center towards the edges of the patch

8. Remove the transparent foil from the patch

9. Insert again the inner tube inside the tyre and inflate.

4. Intended use

This product is intended exclusively for repairing small punctures in bicycle inner tubes.

Any use other than that specified is considered improper use.

5. Product warranty

This product is covered by the legal warranty of conformity provided by current European legislation, valid for 24 months from the date of purchase, as provided by European consumer protection regulations.

The warranty covers manufacturing or material defects only.

The warranty does not cover:

- normal wear of components
- damage caused by improper use
- use not compliant with the instructions

unauthorized modifications or repairs to the product

For any warranty claims, proof of purchase must be retained.

6. Limitation of liability

The manufacturer and/or distributor shall not be held responsible for damage to persons or property resulting from:

- use not compliant with these instructions
- improper use of the product
- unauthorized modifications
- repairs carried out incorrectly

The user is responsible for the correct use of the product and for complying with these instructions.

7. Product traceability

In accordance with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety, the product is identified through:

- product name
- batch or production code
- name and address of the manufacturer or responsible importer

This information is indicated on the product packaging.

8. Disposal

Dispose of the product and its components in accordance with applicable local waste regulations.

Do not dispose of the product in the environment.

WARNING: Read carefully the safety notes relating to the tube of the rubber cement placed on the back.

FR Manuel d'utilisation

Kit de réparation de pneus pour bicyclette

1. Description du produit

Ce kit est conçu pour la réparation temporaire des pneus et chambres à air de bicyclettes.

Le kit contient des composants spécifiques pour réparer de petites perforations et comprend un adhésif (colle) ainsi que des rustines de réparation.

Le produit est destiné exclusivement à l'entretien des bicyclettes.

2. Avertissements de sécurité

Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions suivantes.

- Tenir le produit hors de portée des enfants.
- Utiliser le kit uniquement pour la réparation des chambres à air de bicyclette.
- Ne pas utiliser le produit à des fins autres que celles prévues.

- Éviter tout contact de la colle avec les yeux et la peau.

- Utiliser le produit dans un endroit bien ventilé.

- Ne pas ingérer les composants du kit.

En cas de contact accidentel avec les yeux ou d'ingestion de la colle, consulter immédiatement un médecin.

3. Instructions d'utilisation

1. Pour localiser la crevaissse enlever le tube du pneu, le gonfler et le faire tremper dans un réservoir contenant de l'eau.

2. Rechercher le point où l'air sort et faire une marque avec un stylo ou un crayon.

3. Dégonfler la chambre, essuyer la surface et gratter autour la crevaissse en utilisant la petite lime fournie.

4. Sur la surface raclée propre, appliquer une mince couche uniforme de mastic (1-2 gouttes) en utilisant une spatule, sur une superficie légèrement plus grande que la pièce que doit être appliquée.

5. Laissez sécher l'adhésif sans toucher la surface.

6. Retirer le film protecteur de l'aluminium et appliquer la pièce sur la surface étalée de mastic.

7. Pressez fermement dans un mode circulaire au centre vers les bords de la pièce.

8. Retirer la pellicule de plastique du rouleau.

9. Réinsérer le tube dans le pneu et gonfler.

4. Utilisation prévue

Le produit est destiné exclusivement à

la réparation de petites perforations des chambres à air de bicyclette.

Toute utilisation différente de celle indiquée est considérée comme une utilisation inappropriée.

5. Garantie du produit

Le produit est couvert par la garantie légale de conformité prévue par la législation européenne en vigueur, valable pendant 24 mois à compter de la date d'achat, conformément à la réglementation européenne relative à la protection des consommateurs.

La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication ou de matériaux.

La garantie ne couvre pas :

- l'usure normale des composants
- les dommages résultant d'une utilisation incorrecte
- une utilisation non conforme aux instructions
- les modifications ou interventions non autorisées sur le produit

Pour toute demande de garantie, la **preuve d'achat** doit être conservée.

6. **Limitation de responsabilité**

Le fabricant et/ou le distributeur ne pourra être tenu responsable des dommages aux personnes ou aux biens résultant de :

- une utilisation non conforme aux instructions
- une mauvaise utilisation du produit
- des modifications non autorisées
- des réparations effectuées de manière incorrecte

L'utilisateur est responsable de l'utilisation correcte du produit et du respect des présentes instructions.

7. **Tracabilité du produit**

Conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits, le produit est identifié par :

- le nom du produit
- le numéro de lot ou code de production
- le nom et l'adresse du fabricant ou de l'importateur responsable

Ces informations sont indiquées sur l'emballage du produit.

8. **Élimination**

Éliminer le produit et ses composants conformément aux réglementations locales en vigueur relatives aux déchets.

Ne pas jeter le produit dans l'environnement.

AVERTISSEMENT: Lire attentivement les consignes de sécurité relatives au tube du mastic placé sur le dos.

ES **Manual de uso**

Kit de reparación de neumáticos para bicicleta

1. Descripción del producto

Este kit está diseñado para la reparación temporal de neumáticos y cámaras de aire de bicicletas.

El kit contiene componentes específicos para reparar pequeñas perforaciones e

incluye adhesivo (pegamento) y parches de reparación.

El producto está destinado exclusivamente al mantenimiento de bicicletas.

2. Advertencias de seguridad

Antes de utilizar el producto, lea atentamente las siguientes instrucciones.

- Mantener el producto fuera del alcance de los niños.
- Utilizar el kit solo para la reparación de cámaras de aire de bicicleta.
- No utilizar el producto para fines distintos de los previstos.
- Evitar el contacto del pegamento con los ojos y la piel.
- Utilizar el producto en lugares bien ventilados.
- No ingerir los componentes del kit.

En caso de contacto accidental con los ojos o ingestión del pegamento, consulte inmediatamente a un médico.

3. Instrucciones de uso

1. Para localizar el pinchazo, quitar la cámara del neumático (Fig.1) e inflar y sumergir en el agua.
2. Localizar la fuga de aire y marcar la zona utilizando un bolígrafo.
3. Desinflar la rueda y secar la cámara. Limpiar el área en la que se encuentra el pinchazo y lijear un poco más de área que el tamaño del parche seleccionado. (Fig.2)
4. Aplicar una capa muy fina de pegamento al área lijada y dejar secar completamente. (Fig.3)
5. Deje secar el pegamento sin tocar la superficie tratada.
6. Retire la película protectora de aluminio y aplique el parche sobre la superficie tratada con el pegamento (Fig.4).
7. Presione firmemente de forma circular desde el centro hasta los bordes del parche.
8. Retire la película transparente del parche.
9. Vuelva a insertar la cámara de aire en el neumático e infle.

4. Uso previsto

El producto está destinado exclusivamente a la reparación de pequeñas perforaciones en las cámaras de aire de bicicleta.

Cualquier uso diferente al indicado se considera uso indebido.

5. Garantía del producto

El producto está cubierto por la garantía legal de conformidad prevista por la normativa europea vigente, válida durante 24 meses a partir de la fecha de compra, conforme a la normativa europea de protección al consumidor.

La garantía cubre únicamente defectos de fabricación o de materiales.

La garantía no cubre:

- el desgaste normal de los componentes
- daños derivados de un uso indebido
- uso no conforme con las instrucciones
- modificaciones o intervenciones no autorizadas en el producto

Para cualquier solicitud de garantía, es necesario conservar el comprobante de compra.

6. Limitación de responsabilidad

El fabricante y/o distribuidor no podrá ser considerado responsable por daños a personas o bienes derivados de:

- uso no conforme con las instrucciones
 - uso indebido del producto
 - modificaciones no autorizadas
 - reparaciones realizadas de forma incorrecta
- El usuario es responsable del uso correcto del producto y del cumplimiento de las presentes instrucciones.

7. Trazabilidad del producto

De conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos, el producto se identifica mediante:

- nombre del producto
- lote o código de producción
- nombre y dirección del fabricante o importador responsable

Esta información se encuentra indicada en el embalaje del producto.

8. Eliminación

Deseche el producto y sus componentes de acuerdo con las normativas locales vigentes sobre residuos.

No desechar el producto en el medio ambiente.

ATENCIÓN: Lea atentamente las notas de seguridad relativas al tubo de pegamento en la parte posterior.

DE Gebrauchsanleitung

Fahrradreifen-Reparaturset

1. Produktbeschreibung

Dieses Set ist für die temporäre Reparatur von Fahrradreifen und Fahrradschläuchen vorgesehen.

Das Kit enthält spezielle Komponenten zur Reparatur kleiner Reifenpannen und umfasst Klebstoff (Kleber) sowie Reparaturflecken.

Das Produkt ist ausschließlich für die Wartung von Fahrrädern bestimmt.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

- Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Set nur zur Reparatur von Fahrradschläuchen verwenden.
- Das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Kontakt des Klebers mit Augen und Haut vermeiden.
- Das Produkt in gut belüfteten Bereichen verwenden.
- Komponenten des Sets nicht verschlucken. Bei versehentlichem Kontakt mit den Augen oder beim Verschlucken des Klebers sofort einen Arzt konsultieren.

3. Gebrauchsanweisung

1. Um das Loch zu lokalisieren, den Schlauch aus dem Reifen herausnehmen (Abb.1), aufpumpen und in eine mit Wasser gefüllte

Schale legen.

2. Die Stelle suchen, an der Luft austritt, und diese mit einem Stift oder Marker markieren.

3. Den Schlauch wieder entlüften, die Oberfläche trocknen und den Bereich um das Loch mit der beiliegenden Feile aufrauen (Abb.2).

4. Auf die gereinigte und aufgeraute Oberfläche eine sehr dünne und gleichmäßige Schicht Klebstoff (1–2 Tropfen) auftragen und mit einem Spatel auf einer etwas größeren Fläche als dem aufzubringenden Flecken verteilen (Abb.3).

5. Den Klebstoff trocknen lassen, ohne die behandelte Oberfläche zu berühren.

6. Die Aluminium-Schutzfolie entfernen und den Flecken auf die mit Klebstoff behandelte Stelle aufbringen (Abb.4).

7. Den Flecken kräftig in kreisenden Bewegungen von der Mitte zu den Rändern hin andrücken.

8. Die transparente Schutzfolie vom Flecken entfernen.

9. Den Schlauch wieder in den Reifen einsetzen und aufpumpen.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Produkt ist ausschließlich für die Reparatur kleiner Löcher in Fahrradschläuchen bestimmt.

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung.

5. Produktgarantie

Das Produkt unterliegt der gesetzlichen Gewährleistung gemäß den geltenden europäischen Vorschriften, die 24 Monate ab Kaufdatum gültig ist, entsprechend den europäischen Verbraucherschutzbestimmungen.

Die Garantie deckt ausschließlich Herstellungs- oder Materialfehler ab.

Die Garantie deckt nicht ab:

- normalen Verschleiß der Komponenten
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung
- Verwendung entgegen den Anweisungen
- nicht autorisierte Änderungen oder Eingriffe am Produkt

Für Garantieansprüche muss der Kaufbeleg aufbewahrt werden.

6. Haftungsbeschränkung

Der Hersteller und/oder Händler kann nicht für Schäden an Personen oder Sachen verantwortlich gemacht werden, die entstehen durch:

- Verwendung entgegen den Anweisungen
 - unsachgemäße Verwendung des Produkts
 - nicht autorisierte Änderungen
 - unsachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Der Benutzer ist für die korrekte Verwendung des Produkts und die Einhaltung dieser Anweisungen verantwortlich.

7. Produkt-Rückverfolgbarkeit

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit wird das Produkt identifiziert durch:

- Produktname

- Chargen- oder Produktionscode
- Name und Adresse des Herstellers oder verantwortlichen Importeurs

Diese Informationen sind auf der Produktverpackung angegeben.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt und seine Komponenten gemäß den geltenden lokalen Abfallvorschriften.

Das Produkt nicht in die Umwelt entsorgen.

ACHTUNG: Lies gründlich die Sicherheitshinweise zum Schlauch des Kitts.

UFI: H68N-21P0-8D8H-FWVC



IT PERICOLO

ATTENZIONE: Note informative relative al tubetto del mastice contenuto nel kit di riparazione.

ATTENZIONE: Leggere attentamente le note di sicurezza.

INDICAZIONE DI PERICOLO DEL MASTICE:

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

E066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P280 Indossare guanti / indumenti protettivi e proteggere gli occhi / il viso.

P370+P378 In caso d'incendio: utilizzare un estintore per estinguere.

P103 Leggere l'etichetta prima dell'uso.

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P261 Evitare di respirare la polvere / i fumi / i gas / la nebbia / i vapori / gli aerosol.

P233 Tenere il recipiente ben chiuso.

P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI / un medico.

Contiene: 1,3-dichloropropano; ACETATO DI ETILE

EN DANGER

WARNING: Information notes regarding the tube of adhesive contained in the repair kit.

WARNING: Carefully read the safety notes.

HAZARD STATEMENTS OF THE ADHESIVE:

H225 Highly flammable liquid and vapour.

H319 Causes serious eye irritation.

H317 May cause an allergic skin reaction.

H336 May cause drowsiness or dizziness.

E066 Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

P280 Wear protective gloves / protective clothing and eye / face protection.

P370+P378 In case of fire: use a fire extinguisher to extinguish.

P103 Read the label before use.

P101 If medical advice is needed, have product container or label at hand.

P261 Avoid breathing dust / fumes / gas / mist / vapours / spray.

P233 Keep container tightly closed.

P312 Call a POISON CENTER / doctor if you feel unwell.

Contains: 1,3-dichloropropano; ethyl acetate.

FR DANGER

ATTENTION : Notes d'information concernant le tube de mastic contenu dans le kit de réparation.

ATTENTION : Lire attentivement les consignes de sécurité.

MENTIONS DE DANGER DU MASTIC :

H225 Liquide et vapeurs très inflammables.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

H317 Peut provoquer une allergie cutanée.

H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

E066 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'ignition. Ne pas fumer.

P280 Porter des gants / vêtements de protection et un équipement de protection des yeux / du visage.

P370+P378 En cas d'incendie : utiliser un extincteur pour éteindre.

P103 Lire l'étiquette avant utilisation.

P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.

P261 Éviter de respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols.

P233 Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

P312 Appeler un CENTRE ANTIPOISON / un médecin en cas de malaise.

Contient : 1,3-dichloropropano ; acétate d'éthyle.

ES PELIGRO

ATENCIÓN: Notas informativas relativas al tubo de masilla contenido en el kit de reparación.

ATENCIÓN: Leer atentamente las notas de seguridad.

INDICACIONES DE PELIGRO DE LA MASILLA:

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

E066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

P210 Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición. No fumar.

P280 Llevar guantes / ropa de protección y protección para los ojos / la cara.

P370+P378 En caso de incendio: utilizar un extintor para apagar.

P103 Leer la etiqueta antes del uso.

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P261 Evitar respirar polvo / humo / gas / niebla / vapores / aerosol.

P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

P312 Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico en caso de malestar.

Contiene: 1,3-dicloropropano; acetato de etilo.

DE GEFAHR

ACHTUNG: Informationshinweise zum Klebstofftubus im Reparaturset.

ACHTUNG: Sicherheitshinweise sorgfältig lesen.

GEFAHRENHINWEISE DES KLEBSTOFFS:

H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

H336 Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

E066 Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.

P280 Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.

P370+P378 Im Brandfall: Feuerlöscher zum Löschen verwenden.

P103 Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen.

P101 Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.

P261 Einatmen von Staub / Rauch / Gas / Nebel / Dampf / Aerosol vermeiden.

P233 Behälter dicht geschlossen halten.

P312 Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM / Arzt anrufen.

Enthält: 1,3-Dichlorpropan; Ethylacetat.